

Bon de garantie à vie

(à renvoyer le jour de l'achat)

- Oui, je souhaite garantir à vie mon produit Babymoov et je vous joins une copie de mon ticket de caisse (OBLIGATOIRE). Sans cela, nous ne pouvons garantir à vie votre achat.**
- Oui, je souhaite recevoir la Moovletter, lettre d'information électronique sur les nouveautés et la société Babymoov. Merci de bien remplir votre adresse e-mail.**

Nom des parents :

Prénoms des parents :

Adresse :

Code Postal / Ville :

N° de téléphone :

E-mail :

Prénoms de vos enfants :

Dates de naissance :

Nom du produit acheté :

Référence :

N° de code barre (obligatoire) :

Date de l'achat :

Lieu de l'achat :

Votre opinion sur la qualité du produit : Mauvaise 1 2 3 4 5 très bonne

Combien de produits Babymoov avez-vous déjà acheté ?

1 2 3 4 5 6 7 8 autre :

Avez-vous des commentaires sur ce produit ?

.....
.....

Avez-vous une idée d'un produit génial à créer pour bébé ?

.....
.....
.....



Only for France and DOM TOM

* sous réserve d'une utilisation conforme à la notice. La garantie à vie ne couvre pas les détériorations dues à une utilisation anormale, le textile, les consommables (sucettes, ampoules...), la sérigraphie, l'usure normale de certains éléments comme le plastique, le roulant...

• Nous vous rappelons que vous disposez d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données qui vous concernent (art. 34 de la loi "Informatique et Libertés" du 6 janvier 1978). Pour exercer ce droit, adressez-vous à Babymoov - 16, rue Jacqueline Auriol - 63100 Clermont-Ferrand.

• Les informations qui vous concernent sont destinées à Babymoov. Nous pouvons être amenés à les transmettre à des tiers (partenaires commerciaux, etc). Le souhaitez-vous ? Oui Non



< 9
kg

Vos bébés bougent, nos idées aussi.

Transat compact



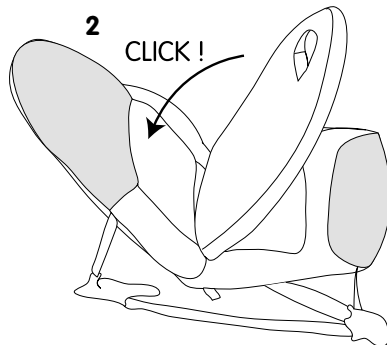
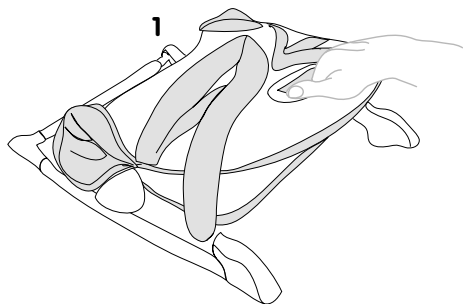
**Notice d'utilisation • Instruction Manual
Bedienungsanleitung • InstructieHandleiding • Manual de Instrucciones
Manual de Instruções • Manuale di istruzioni • Használati Utasítást**



Babymoov
Parc Industriel des Gravanches - 16, rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont-Ferrand cedex 2 - France
www.babymoov.com

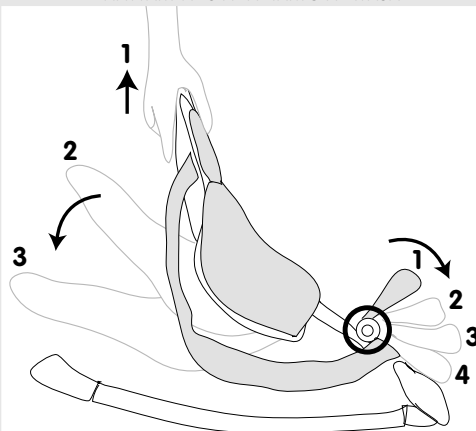
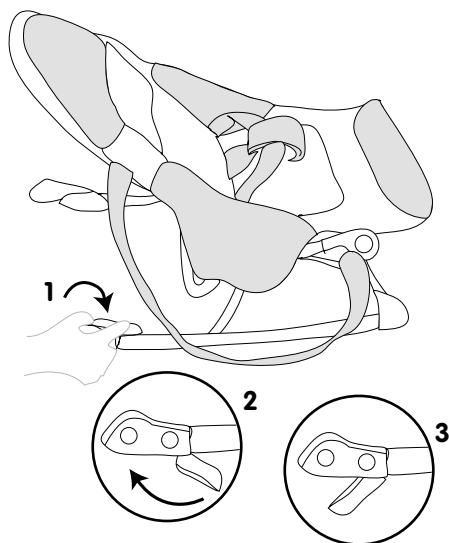


**POUR DÉPLIER - TO UNFOLD - AUSEINANDERKLAPPEN - UITKLAPPEN
PARA DESPLEGARLA - PARA ABRIR - PER SPIEGARE - SZÉTNYITÁSA**

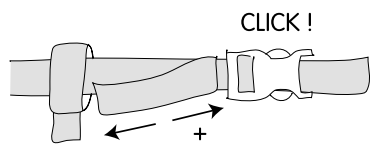


**POSITION FIXE ou BALANCELLE - FIXED or ROCKING POSITION
FESTE POSITION oder WIPPE - VASTE STAND of SCHOMMELSTOEL
POSICIÓN FIJA o BALANCÍN - POSIÇÃO FIXA ou BALOIÇO
POSIZIONE FISSA o BILANCIERE
RÖGZÍTETT FIX vagy RINGATÓ POZÍCIÓ**

**INCLINAISON DU DOSSIER ET DU REPOSE-PIED
ADJUSTING ANGLE OF BACK AND FOOTREST
NEIGUNG DER RÜCKENLEHNE UND DER FUSSTÜTZE
SCHUIN ZETTEN VAN DE RUGLEUNING EN DE VOETSTEUN
INCLINACIÓN DEL RESPALDO Y DEL REPOSAPIÉS
INCLINAÇÃO DAS COSTAS E DO APOIO PARA OS PÉS
INCLINAZIONE DELLO SCHIENALE E DEL POGGIAPIEDI
HÁTTÁMLA ÉS A LÁBTARTÓ ÁLLÍTÁSA**

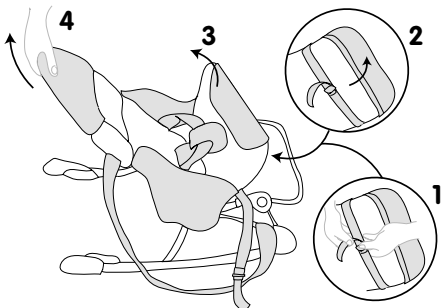


**HARNAIS - HARNESS - GESCHIRR - HARNAS
ARNÉS - CINTO - SUPPORTO - MEGTARTÓ (Biztonsági)ÖV**



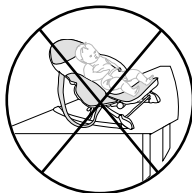
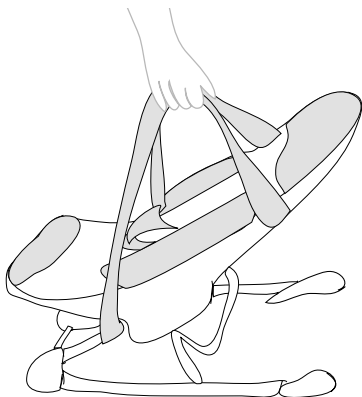
- F** Appuyer sur les boutons simultanément de chaque côté.
- EN** Press the knobs on either side at the same time.
- DE** Gleichzeitig die beiden seitlichen Tasten drücken.
- NL** Tegelijkertijd op de knoppen aan beide zijden drukken.
- SP** Pulse simultáneamente los botones de cada lado.
- P** Carregue simultaneamente nos botões de cada lado.
- I** Premere i pulsanti simultaneamente su ogni lato.
- H** Nyomja meg egyszerre a pihenőszék oldalán lévő gombokat.

**POUR DÉHOUSSEUR - TO REMOVE COVER - ABZIEHEN
OM DE HOES TE VERWIJDEREN - PARA DESENFUNDARLA
PARA DESTAPAR - PER SFODERARE - HUZAT LEVÉTELE**

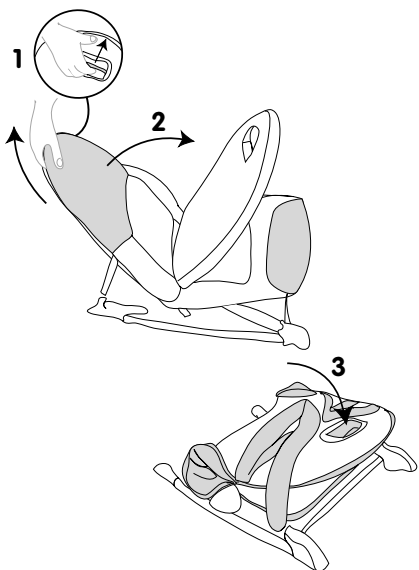


- F** Détacher la lanière située sous le repose-pied du transat.
- EN** Unfasten the strap that is underneath the footrest.
- DE** Den Riemen hinter der Fußablage des Liegestuhls lösen.
- NL** Het riempje onder de voetsteun van het wipstoeltje loshalen.
- SP** Despegue la cinta situada bajo el reposapiés de la tumbona.
- P** Retire a correia situada por baixo do apoio para os pés da cadeira-baloço.
- I** Staccare la fibbia situata sotto al poggiatesta dello sdraio.
- H** Kapcsolja ki a pihenőszék lábtartója alatt található szalagot.

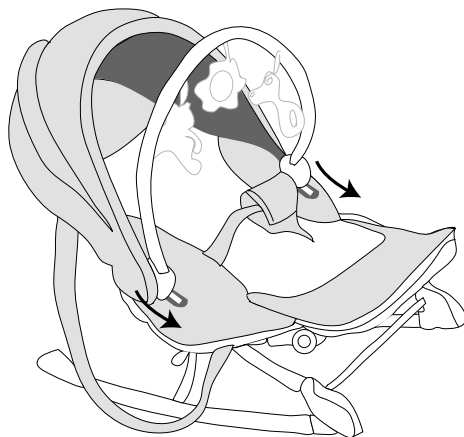
**POUR PORTER - TO CARRY - TRAGEN - OM TE DRAGEN
PARA TRANSPORTARLA - PARA TRANSPORTAR
PER PORTARE - HORDOZÁSA**



**POUR PLIER - TO FOLD - ZUSAMMENFALTEN
OPKLAPPEN - PARA PLEGAR - PARA DOBRAR
PER PIEGARE - ÖSSZEZÁRÁSA**



**OPTIONS : CÂLE-TÊTE - CANOPY - BARRE DE JEUX
OPTIONAL EXTRAS: HEAD HUGGER / CANOPY / TOY BAR
OPTIONEN: KOPFSTÜTZE / VERDECK / SPIELZUGLEISTE
OPTIES: HOOFDSTEUN / CANOPY / SPEELBALK
OPCIONES: REPOSA-CABEZAS / TOLDO / BARRA DE JUEGOS
OPÇÕES: APOIO PARA A CABEÇA / CANAPÉ / BARRA DE JOGOS
OPZIONI: POGGIATESTA / TETTUCCIO / BARRA DEI GIOCHI
OPCIÓ : FEJSZÜKÍTŐ / KUPOLÁS NAPTETŐ / JÁTÉKHÍD**



F

Merci d'avoir choisi notre transat compact Babymoov.

Nous commercialisons deux types de transat, l'un est vendu avec la barre de jeux, le canopy et le repose tête, l'autre ne possède pas ces éléments.

AVERTISSEMENT

Pour la sécurité de votre bébé, lire attentivement ce manuel d'instruction et le conserver soigneusement pour vous y référerz ultérieurement.

- **AVERTISSEMENT** : ne jamais laisser l'enfant dans le transat sans surveillance.
 - **AVERTISSEMENT** : Il est dangereux de poser ce transat en hauteur.
 - Non recommandé pour les enfants qui peuvent s'asseoir tout seuls (âgés d'environ 9 mois : jusqu'à 9 kg).
 - Toujours utiliser le système de retenue
 - Ce transat n'est pas prévu pour de longues périodes de sommeil. Préférer le mettre dans un lit.
 - Le transat n'est ni un couffin, ni un siège auto. Utiliser systématiquement les sangles et les ajuster même si l'enfant reste sur le transat un court instant.
 - Ne pas utiliser le transat si l'une des éléments est cassés ou manquants.
 - Avant l'utilisation, vérifier que les mécanismes de verrouillage soient bien enclenchés et correctement ajustés.
 - Utiliser toujours votre transat sur une surface plane à l'horizontale et dégagée.
 - Eloigner le transat de toute flamme, source de chaleur intense, des prises électriques, rallonges, cuisinières etc... ou objet pouvant être à la portée de l'enfant.
 - **ATTENTION** : pour éviter tout risque d'étouffement, conserver les sacs plastiques de l'emballage hors de portée des bébés et des jeunes enfants.
 - Pour éviter les risques de chutes, ne pas transporter le transat lorsque l'enfant est dedans.
 - Nettoyer régulièrement le transat.
- Conforme aux exigences de sécurité

INDICATIONS DE LAVAGE



Extérieur : 100% polyester - 100% coton

Intérieur : 100% EVA

EN

Thank you for choosing our Babymoov bouncer

We sell two types of bouncing cradle: one comes with a toy bar, a canopy and a head hugger; the other does not have these items.

IMPORTANT

For the safety of your baby, please read this instruction manual carefully and keep it safe for future reference.

- **WARNING**: never leave your child unsupervised in the bouncer
 - **WARNING**: it is dangerous to place this bouncer at height
 - Not recommended for children who can sit unaided (aged 9 months approx.: up to 9 kg)
 - Always use the harness system
 - This bouncing cradle is not suitable for long periods of sleep. It is better to put your baby in a cot.
 - A bouncing cradle is neither a Moses basket nor a car seat. Always use the safety harness and adjust it even if your child only stays in the bouncer for a short while.
 - Do not use the bouncer if one of the parts is broken or missing.
 - Before use, make sure that the locking device is properly engaged and adjusted correctly.
 - Always use your bouncer on a flat, uncluttered surface.
 - Keep the bouncer away from flames, sources of intense heat, electric sockets, extension leads, cookers, etc. or any object within reach of your child.
 - **WARNING**: to avoid any risk of suffocation, keep plastic bags from the packaging out of the reach of babies and young children.
 - To avoid any risk of falls, do not pick up or carry the bouncer with the baby inside.
 - Clean the bouncer at regular intervals.
- Complies with safety requirements

WASHING INSTRUCTIONS



Outside: 100% polyester - 100% cotton

Interior: 100% EVA

DE

**Vielen Dank für Ihre Wahl für unseren Babymoov Liegestuhl.
Wir vertreiben zwei Liegestuhlmodelle, eins mit Spielzeu­gleiste, Verdeck und Kopf­stütze, ein weiteres ohne diese Elemente.**

WICHTIG

Im Interesse der Sicherheit Ihres Babys lesen Sie bitte aufmerksam die vorliegende Bedienungsanweisung und bewahren Sie sie zur späteren Einsicht auf.

- **WARNHINWEIS:** Kinder nie unbeaufsichtigt im Liegestuhl lassen.
- **WARNHINWEIS:** Es ist gefährlich, den Liegestuhl erhöht aufzustellen.
- Nicht für Kinder empfohlen, die alleine sitzen können (Alter circa 9 Monate: bis 9 kg).
- Immer das Gurtsystem benutzen.
- Der Liegestuhl ist nicht für längere Schlafzeiten vorgesehen. Dafür eignet sich ein Bett besser.
- Der Liegestuhl ist weder Tragetasche noch Autokindersitz. Immer die Gurte benutzen und einstellen, selbst wenn das Kind nur für einen kurzen Augenblick im Liegestuhl verbleibt.
- Den Liegestuhl nicht benutzen, wenn eines der Bestandteile gebrochen ist oder fehlt.
- Vor jeder Benutzung kontrollieren, ob die Sperrmechanismen richtig eingerastet und eingestellt sind.
- Den Liegestuhl immer auf einer ebenen, waagerechten, freien Oberfläche aufstellen.
- Den Liegestuhl von Flammen, starken Hitzequellen, Steckdosen, Verlängerungskabeln, Kochplatten, usw. sowie jeglichen Gegenständen in Babys Reichweite fernhalten.
- **WARNHINWEIS:** um jede Erstickungsgefahr zu vermeiden, die Plastiktüten der Verpackung außer Reichweite von Kindern halten.
- Um Stürze zu vermeiden, den Liegestuhl nicht mit dem Kind darin transportieren.
- Den Liegestuhl regelmäßig reinigen. Entspricht den Sicherheitsvorschriften

WASCHHINWEISE



Außenseite : 100% Polyester - 100% Baumwolle **Innen :** 100% EVA

NL

U hebt zojuist het wipstoeltje van Babymoov aangeschaft en wij danken u voor uw vertrouwen. Wij brengen twee soorten wipstoeltjes op de markt, het ene wordt verkocht met de speelbalk, de canopy en de hoofdsteun, het andere stoeltje heeft deze opties niet.

BELANGRIJK

Met het oog op de veiligheid van uw baby, verzoeken wij u deze handleiding aandachtig te lezen en zorgvuldig te bewaren om hem zonodig later nog eens te kunnen raadplegen.

- **WAARSCHUWING:** nooit het kleintje zonder toezicht in het stoeltje achterlaten.
- **WAARSCHUWING:** het is gevaarlijk dit wipstoeltje op hoogte te installeren.
- Niet aangeraden voor kinderen die alleen kunnen zitten (leeftijd ong. 9 maanden : tot aan 9 kg).
- Altijd de riempjes vastmaken.
- Dit stoeltje is niet geschikt om langere tijd te slapen. Het is beter in dat geval de baby in zijn bedje te leggen.
- Het wipstoeltje is geen wieg, noch een autozitje. Gebruik altijd en immer de riemen en stel ze naar behoren bij zelfs als het kind maar voor een ogenblik in het wipstoeltje wordt gezet.
- Het wipstoeltje niet gebruiken als één van de elementen stuk is geraakt of ontbreekt.
- Voor gebruik controleren of het grendelmechanisme wel naar behoren werkt en goed is ingesteld.
- Het wipstoeltje altijd op een vlakke, vrije en horizontale ondergrond gebruiken.
- Het wipstoeltje uit de buurt houden van vlammen, warmtebronnen, elektrische contactdozen, verlengsnoeren, gasfornuizen enz... of van voorwerpen in het bereik van het kind.
- **WAARSCHUWING:** om gevaar voor verstikking te voorkomen, moet men de plastic verpakkingzakken buiten bereik van baby's en jonge kinderen opbergen.
- Om gevaar voor vallen te voorkomen, het wipstoeltje niet verplaatsen als het kind erin zit.
- Het wipstoeltje regelmatig schoonmaken. Voldoet aan de veiligheidseisen

WASVOORSCHRIFTEN



Buitenkant : 100% polyester - 100% katoen **Voering :** 100% EVA

Gracias por haber escogido nuestra tumbona Babymoov.

Babymoov comercializa dos tipos de tumbona, una se vende con la barra de juegos, el toldo y el reposa-cabezas, la otra no dispone de esos elementos.

ATENCIÓN

Por motivos de seguridad de su bebé, lea detenidamente este manual de instrucciones y consérvelo cuidadosamente para consultarlo ulteriormente.

- **ADVERTENCIA:** nunca deje al niño en la tumbona sin vigilancia
 - **ADVERTENCIA:** Resulta peligroso colocar esta tumbona en las alturas
 - No está recomendada para niños que se puedan sentar solos (que tengan unos 9 meses: hasta 9 kilos)
 - Utilice siempre el sistema de contención
 - Esta tumbona no ha sido concebida para dormir durante un largo periodo de tiempo. Es preferible acostarlo en una cama.
 - La tumbona no es un cuco ni una sillita para el coche. Utilice sistemáticamente las correas y ajústelas aunque el niño no permanezca en la tumbona más que un breve instante.
 - No utilizar la tumbona si algún elemento está roto, rasgado o falta.
 - Antes de utilizarlo, compruebe que el mecanismo de bloqueo esté bien enganchado y ajustado de forma correcta.
 - Utilice siempre su tumbona sobre una superficie plana, horizontal y despejada.
 - Aleje la tumbona de toda llama, fuente de calor intensa, de los enchufes, prolongadores, cocinas, etc. o de todo objeto que pueda estar al alcance del niño.
 - **ADVERTENCIA:** para evitar todo riesgo de asfixia, conserve las bolsas de plástico del embalaje fuera del alcance de bebés y niños pequeños.
 - Para evitar los riesgos de caída, no transporte la tumbona con el niño dentro.
 - Limpie la tumbona con regularidad.
- Cumple con los requisitos de seguridad

INDICACIONES DE LAVADO



Exterior : 100 % poliéster - 100% algodón

Interior : 100% EVA

Agradecemos-lhe ter comprado a nossa cadeira-baloço Babymoov.

Comercializamos dois tipos de cadeira-baloço, uma das quais é vendida com a barra de jogos, canapé e apoio para a cabeça e outra não possui esses elementos.

IMPORTANTE

Para a segurança do seu bebé, deve ler atentamente esta manual de instruções e conservá-lo cuidadosamente para o poder consultar quando precisar.

- **AVISO:** Nunca deixe o seu bebé na cadeira-baloço sem vigilância.
 - **AVISO:** É perigoso colocar esta cadeira-baloço em local elevado.
 - Não recomendada para crianças que já possam sentar-se sozinhas (idade aprox. 9 meses, até 9 kg de peso).
 - Utilize sempre o sistema de fixação.
 - Esta cadeira-baloço não se destina a longos períodos de sono. Para isso, é preferível deitar a criança na cama.
 - A cadeira-baloço não é alfofa nem cadeira para automóvel. Utilize sempre os cintos e ajuste-os mesmo que a criança fique na cadeira-baloço apenas um curto espaço de tempo.
 - Não utilize a cadeira-baloço se faltar ou estiver partido algum dos seus componentes.
 - Antes de utilizar, assegure-se de que os mecanismos de fecho estão bem encaixados e ajustados correctamente.
 - Utilize sempre a cadeira-baloço numa superfície plana, horizontal e livre de obstáculos.
 - Afaste a cadeira-baloço de chamas, de fontes de calor intenso, de tomadas eléctricas, de extensões, de fogões, etc., ou de objectos que possam ficar ao alcance da criança.
 - **AVISO:** Para se evitar todo o risco de asfixia, mantenha os sacos de plástico da embalagem fora do alcance dos bebés e das crianças.
 - Para não haver risco de queda, a cadeira-baloço não deve ser transportada com o bebé.
 - A cadeira-baloço deve ser limpa periodicamente.
- Em conformidade com as regras de segurança

INDICAÇÕES PARA LAVAGEM



Exterior : 100 % poliéster - 100% algodão

Interior : 100% EVA

I

Vi ringraziamo per aver scelto la nostra sedia sdraio Babymoov.

La ns. ditta commercializza due tipi di sdraio, una viene venduta con la barra giochi, il tettuccio ed il poggiatesta, l'altra non contiene questi elementi.

IMPORTANTE

Per la sicurezza del vostro bebé leggere attentamente questo manuale d'istruzioni e conservarlo con cura per ulteriori riferimenti.

- **AVVERTENZA:** non lasciare mai il bambino sulla sdraio senza sorveglianza
- **AVVERTENZA:** è pericoloso posare questa sdraio in altezza.
- Non raccomandata per i bambini che possono sedersi da soli (di circa 9 mesi: fino a 9 kg)
- Utilizzare sempre il sistema di ritenzione
- Questa sdraio non è prevista per lunghi periodi di sonno. E' meglio metterli in un letto.
- La sdraio non è né un cesto, né un seggiolino per auto. Utilizzare sistematicamente le cinture e regolarle anche se il bambino rimane sulla sdraio per un breve periodo.
- Non utilizzare la sdraio se uno degli elementi è rotto o mancante.
- Prima dell'utilizzo verificare che il meccanismo di blocco sia ben agganciato e regolato correttamente.
- Utilizzate sempre la Vs. sdraio su una superficie piana orizzontale e libera.
- Allontanare la sdraio da qualsiasi fiamma, fonte di calore intenso, presa elettrica, prolunga, fornello, ecc. o qualsiasi altro oggetto che possa essere alla portata del bambino.
- **AVVERTENZA:** per evitare qualsiasi rischio di soffocamento, conservare i sacchetti di plastica della confezione fuori dalla portata dei bebé e dei bambini.
- Per evitare ogni rischio di caduta, non trasportare la sdraio quando il bambino è all'interno.
- Pulire regolarmente la sdraio.

Conforme alle esigenze di sicurezza

INDICAZIONI DI LAVAGGIO



Esterno: 100 % poliestere - 100% cotone

Interno: 100% EVA

H

Köszönjük, hogy a mi Babymoov pihenőszékünket választotta.

Két fajta típusban hoztuk forgalomba a pihenőszékünket, a komplett változatot kupolás naptetővel, játékhíddal és fejszűkítővel együtt értékesítjük.

FONTOS

A gyermekének biztonsága érdekében ezeket az utasításokat figyelmesen olvassa el, gondosan őrizze meg, mert később szüksége lehet rá.

- **FIGYELMEZTETÉS :** Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül még rövid időre sem.
- **FIGYELMEZTETÉS :** A pihenőszéket veszélyes magas tárgyra helyezni (pl asztalra, lépcső közelébe vagy ferde területre).
- Nem ajánlott olyan gyermeknek aki már egyedül feltud ülni (kb. 9 hónapos : maximum 9 kg-ig)
- Mindig használja a pihenőszékben lévő tartóövet (biztonsági öv). Ebben a pihenőszékben nem szabad több órán keresztül altatni a gyermeket. Hosszabb ideig történő alváshoz használja a kiságyat.
- A pihenőszék nem egy mózeskosár és nem is egy autósülés.
- Mindig használja a megtartó (biztonsági)övet, melyet állítson be a gyermek méretének megfelelően, még akkor is ha csak rövid ideig tartózkodik benne a gyermek.
- Ne használja a pihenőszéket amennyiben annak bármely alkatrésze, tartozéka törött vagy hiányzik.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy az összes zárszerkezet jól össze legyen kapcsolva.
- Kizárólag sík, vízszintes, csúszásmentes, rendezett területre helyezze.
- A pihenőszéket tartsa távol közvetlen tűztől, hőforrástól, elektromos konnektortól, elektromos hosszabítótól és a tűzhelytől stb... vagy olyan tárgyaktól amiket a gyermek elérhet.
- **FIGYELEM :** a fulladás veszély elkerülése érdekében a pihenőszék csomagolását csecsemőtől és a gyermektől tartsa távol.
- A kiesés vagy leesés elkerülésének érdekében ne hordozza a pihenőszéket amikor benne van a gyermek.
- Tisztítsa rendszeresen a pihenőszéket.

Az érvényben lévő biztonsági előírásoknak megfelelő

MOSÁSI ÚTMUTATÓ



Külsőrész : 100% poliészter - 100% pamut

Belső rész : 100% EVA